

Juan 2 - Castellano Antiguo (Nuevo Testamento)

1. Dos días más tarde se celebraba una boda en el pueblo de Caná de Galilea. La madre de Jesús estaba allí,
2. e invitaron también a Jesús y a sus discípulos.
3. A mitad de la fiesta se les acabó el vino, y la madre de Jesús fue adonde él estaba y se lo dijo.
4. Jesús le contestó:
Mujer, ¿por qué vienes ahora a buscarme? Aún no ha llegado mi hora.
5. Sin embargo, su madre dijo a los sirvientes:
Haced todo lo que él os mande.
6. Había allí seis tinajas de piedra destinadas al agua que los judíos utilizaban para el rito de su purificación. En cada una de ellas cabían dos o tres cántaros,
7. y Jesús ordenó a los sirvientes que las llenasen de agua.
8. Las llenaron hasta el borde, y entonces les dijo:
Sacad un poco y llevádselo al maestro de ceremonias. Así lo hicieron,
9. y cuando el maestro de ceremonias probó el agua que se había convertido en vino, y al no saber de dónde procedía (aunque sí lo sabían los sirvientes), se acercó al novio para decirle:
10. Por lo general, en una fiesta se sirve primero el buen vino, y luego, cuando todos han bebido mucho y están satisfechos, se sirve el de peor calidad. Tú, en cambio, has guardado el mejor vino para lo último.
11. Aquella señal milagrosa en Caná de Galilea fue la primera que hizo Jesús. Manifestó así su glorioso poder, y logró que sus discípulos creyeran en él.
12. Después de estas cosas bajaron todos a Cafarnaum: Jesús, su madre, sus hermanos y sus discípulos.

Jesús purifica el templo

Allí pasaron unos días,

13. y luego, como ya se acercaba la fiesta judía de la Pascua, subió Jesús a Jerusalén.
14. Se dirigió al templo, y en su interior encontró a los mercaderes que negociaban vendiendo bueyes, ovejas y palomas para los sacrificios, y a los que estaban sentados detrás de sus mesas y se dedicaban a cambiarle dinero a la gente.
15. Sin la menor vacilación, Jesús se hizo un látigo con unas cuerdas y los echó a todos del templo, junto con sus ovejas y sus bueyes; también arrojó al suelo las monedas de los cambistas y les volcó las mesas,
16. y dijo a los que vendían palomas:
¡Sacad de aquí todo eso y no convirtáis en un mercado la casa de mi Padre!
17. Los discípulos recordaron entonces las palabras de las Escrituras que decían: "El celo por tu casa me consume".
18. Los dirigentes judíos le pidieron explicaciones:
¿Qué autoridad tienes tú para expulsar a esa gente? Y si la tienes, demuéstralo de alguna manera.
19. Jesús les respondió diciendo:
Destruid este templo y en tres días lo reedificaré.
20. Incrédulos, replicaron: *P 1/2*

Juan 2 - Castellano Antiguo (Nuevo Testamento)

Cuarenta y seis años tardaron en edificar este templo, ¿y dices tú que en tres días puedes reedificarlo?

21. Pero Jesús, al hablar así, se refería al templo de su propio cuerpo.

22. Por eso, después que resucitó de entre los muertos, los discípulos recordaron estas palabras y creyeron a la Escritura y lo que él había dicho de sí mismo.

23. Jesús permaneció en Jerusalén durante toda la fiesta de la Pascua, y muchos, al ver las señales que hacía, creyeron en él.

24. Pero Jesús no confiaba en ellos, porque conocía muy bien lo que había en el fondo de cada uno

25. sin necesidad de que nadie le advirtiera de cuán voluble es el corazón humano.